

**XIAOMI** Multifunctional Rice Cooker 1.5L User Manual · 01

Manual de usuario de Xiaomi Multifunctional Rice Cooker 1.5L · 10

Xiaomi Multifunktionaler Reiskocher 1,5 l Bedienungsanleitung · 19

Manuale utente Xiaomi Multifunctional Rice Cooker 1.5L · 28

Manuel d'utilisation de Xiaomi Multifunctional Rice Cooker 1.5L · 37

Руководство пользователя мультиварки Xiaomi  
Multifunctional Rice Cooker 1.5L · 46

Manual do utilizador da Panela de arroz multifuncional de  
1,5 l Xiaomi · 55

Instrukcja obsługi ryżowaru wielofunkcyjnego Xiaomi 1,5 l · 64

Xiaomi Çok İşlevli Pilav Pişirici 1,5 L Kullanım Kılavuzu · 73

Nồi cơm điện đa năng Xiaomi 1,5 L Hướng dẫn sử dụng · 82

Xiaomi Multifunctionele rijstkoker 1,5 l Gebruikershandleiding · 91

Посібник користувача рисоварки Xiaomi Multifunctional Rice  
Cooker 1.5L · 100

Xiaomi 1,5 л көпфункционалы күрішпісіргішінің пайдаланушы  
нұсқаулығы · 108



Перед использованием внимательно прочтите это руководство. Сохраните его — оно может понадобиться вам в дальнейшем.

Эта мультиварка предназначена исключительно для бытового использования.

## **Меры предосторожности**

### **Ограничения эксплуатации**

- Храните мультиварку в недоступном для детей месте.
- Нормальный рабочий диапазон высот мультиварки составляет 0–2000 метров.
- Не размещайте мультиварку на неустойчивой или мокрой поверхности. Располагайте устройство на расстоянии не менее 30 см от источников тепла или открытого огня.
- Не устанавливайте мультиварку рядом с оборудованием, подверженным электромагнитным помехам.
- Не используйте чашу, которая не предназначена для мультиварки или была деформирована, чтобы предотвратить ожоги и травмы из-за перегрева.

### **Чистка и техническое обслуживание**

- Не погружайте мультиварку в воду и не допускайте попадания брызг на нее.
- Не используйте металлическую мочалку или другой жесткий предмет для очистки чаши.
- Для очистки используйте исключительно мягкую ткань.

### **Кабель питания переменного тока**

- Используйте только кабель питания переменного тока, предоставленный с устройством.
- Выньте кабель питания из розетки перед выполнением ремонта или перемещением мультиварки.
- Если кабель питания поврежден, замените его таким же кабелем или комплектом, приобретенным у производителя или в соответствующем сервисном центре.
- Не сгибайте, не скручивайте кабель питания и не тяните за него, поскольку это может привести к оголению или повреждению его сердцевины.
- Не используйте прилагаемый кабель питания с другими устройствами.

### **Меры предосторожности при использовании блока питания**

- Не используйте блоки питания с напряжением, отличным от 220–240 В переменного тока, во избежание возгорания и поражения электрическим током.
- Отключая мультиварку, всегда держитесь за вилку, а не за кабель питания. Не тяните за кабель питания переменного тока, чтобы избежать поражения электрическим током и возгорания по причине короткого замыкания.

- Не позволяйте детям использовать мультиварку без присмотра и держите ее вне досягаемости от младенцев во избежание поражения электрическим током, ожогов и других травм.
- Не вставляйте и не извлекайте кабель питания мокрыми руками, поскольку это может привести к поражению электрическим током и травмам.

## Среда эксплуатации

- Пар и горячий воздух могут повредить, обесцветить или деформировать стены и мебель. Рекомендованное расстояние от изделия до мебели и стен составляет не менее 30 см.
- При размещении мультиварки в кухонном шкафу и т. д. убедитесь, что это место хорошо проветривается.

## Во время использования

- Не помещайте чашу на какие-либо другие источники тепла, такие как индукционная мультиварка или газовая плита.
- Не мойте чашу и аксессуары в посудомойке.
- Не вставляйте какие-либо предметы в паровыпускное отверстие или другие отверстия на изделии, чтобы предотвратить поражение электрическим током и травмы.
- Не касайтесь чаши руками во время и сразу после использования, чтобы не допустить ожогов.
- Не касайтесь паровыпускного отверстия во время и сразу после использования. Располагайте его в недоступном для детей и младенцев месте и принимайте дополнительные меры предосторожности, чтобы не допустить ожогов.
- Не передвигайте и не трясите мультиварку во время использования.
- Не используйте мультиварку для приготовления пищи, которая может засорить паровой клапан (например, водоросли).
- Не закрывайте паровой клапан мультиварки другими предметами во время использования, чтобы не нарушать процесс выпуска пара.
- Если оставить рис в мультиварке в режиме поддержания тепла дольше, чем на 12 часов, у него появится неприятный запах.
- Этот прибор не должны использовать лица (взрослые или дети) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями и лица, не обладающие соответствующим опытом и знаниями, если они не находятся под присмотром или руководством человека, ответственного за их безопасность (IEC60335).
- Дети должны находиться под присмотром, чтобы убедиться в том, что они не играют с прибором (IEC60335).

· Дети старше 8 лет могут использовать это устройство под присмотром или руководством человека, ответственного за их безопасность, после получения инструкций по технике безопасности и осознания возможных опасностей. Чистку и обслуживание устройства могут проводить дети старше 8 лет только в том случае, если она проводится под присмотром. Храните прибор и его кабель питания в месте, недоступном для детей в возрасте до 8 лет (EN 60335).

· Прибором могут пользоваться лица с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или недостатком опыта и знаний, если они находятся под присмотром или прошли инструктаж по безопасному использованию прибора и понимают связанные с ним опасности (EN 60335).

· Дети не должны играть с устройством (EN 60335).

## После эксплуатации

· После использования выключите мультиварку и отсоедините кабель питания.

· Регулярно проверяйте паровыпускное отверстие, чтобы убедиться, что оно не засорено.

· В случае любых ошибок или неисправностей незамедлительно прекратите использование изделия и отсоедините кабель питания. Извлекайте только остывшую чашу.

## Дополнительные меры предосторожности

· Не бросайте мультиварку и не бейте ее твердыми предметами, чтобы не допустить травм или поломки.

· Не используйте мультиварку с поврежденной чашей, чтобы не допустить ожогов и других травм, вызванных паром или утечкой кипящей воды.

· Не пытайтесь модифицировать изделие.

· Во избежание возгорания, поражения электрическим током и травм разбирать и ремонтировать изделие должны только специалисты.

· В случае обнаружения признаков ошибок или неисправностей немедленно прекратите использовать изделие во избежание возгорания, поражения электрическим током и других травм.

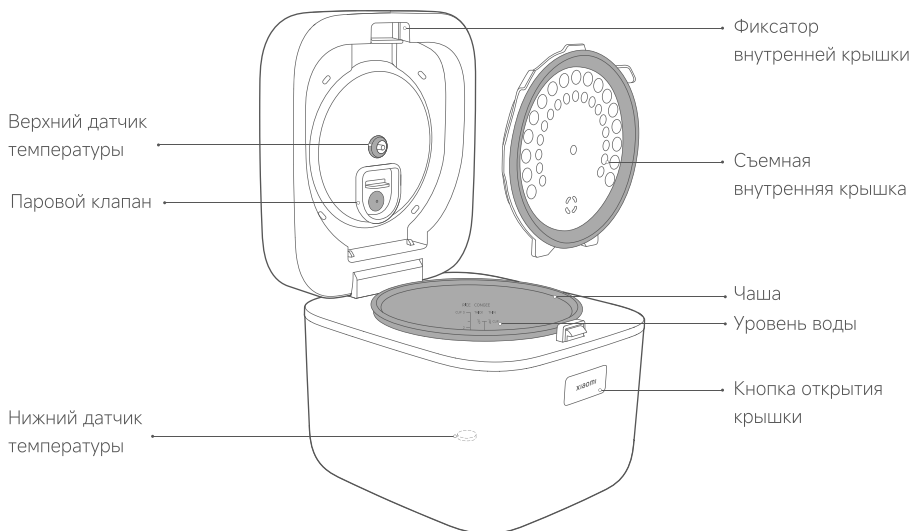
· Не допускайте контакта силиконовых частей изделия с алкогольными растворами с содержанием спирта более 50%.

**ВНИМАНИЕ!** Поверхность нагревательного элемента выделяет остаточное тепло после завершения работы.

**ВНИМАНИЕ!** Неправильное использование мультиварки может привести к травмам.

**ВНИМАНИЕ!** Не проливайте жидкость на разъем.

## Описание изделия



Иллюстрации изделия, комплектующих и пользовательского интерфейса в руководстве пользователя представлены исключительно в ознакомительных целях.

Фактические характеристики прибора и его функции могут отличаться в связи с улучшениями продукта.

## Панель управления



1. Индикатор расписания мигает, указывая на то, что мультиварка находится в состоянии настройки таймера. Нажмите кнопку таймера, чтобы выбрать нужное время.

2. Индикатор расписания горит, указывая на то, что мультиварка находится в режиме обратного отсчета таймера. Приготовление завершится по окончании обратного отсчета.

**Примечание.** Таймер отсчитывает время до завершения приготовления, а не время, прошедшее с его начала.

## Аксессуары



Ложка для риса



Мерный стакан



Кабель питания



ПРИМЕЧАНИЕ

Перед первым использованием мультиварки 2–3 раза нагрейте воду в режиме приготовления риса, чтобы устранить неприятные запахи.

# Как использовать

Перед использованием мультиварки подключите кабель питания одним концом к порту питания в нижней части мультиварки, а другим — к розетке переменного тока.

## Начало приготовления

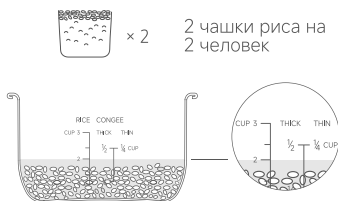
### 1. Откройте крышку

Чтобы открыть верхнюю крышку, нажмите кнопку открытия крышки.

Примечание. Если вы хотите достать чашу, осторожно потяните за верхнюю крышку, чтобы полностью открыть ее. Извлекая чашу, избегайте контакта с внутренней крышкой.

### 2. Добавьте рис и воду

Например, насыпьте 2 мерные чашки риса и добавьте воду так, чтобы она доходила до второй линии уровня воды для риса. Добавляя воду для соответствующего количества риса, не переходите за линию уровня воды, чтобы не допустить переполнения мультиварки и короткого замыкания.



### 3. Меню настройки

Подключив мультиварку к питанию, нажимайте кнопку выбора, чтобы переключаться между режимами приготовления в следующей последовательности: рис, быстрое приготовление риса, каша, тушение и поддержание тепла.

### 4. Начало приготовления

Нажмите кнопку включения, чтобы начать приготовление в выбранном режиме.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** режимы «Рис» и «Быстрое приготовление риса» предназначены только для приготовления риса. Не готовьте в этих режимах другую еду. Иначе вы можете обжечься или нарушить работу изделия.

### 5. Отмена

Чтобы отменить приготовление или планирование в режиме приготовления, нажмите кнопку отмены.

### 6. Расписание

Выбрав режим приготовления (например, «Рис»), нажмите кнопку таймера и установите время от текущего момента до завершения приготовления.

Например, если вы хотите поесть через 10 часов, установите таймер на 10:00.

Примечание. Время окончания приготовления должно быть больше, чем время приготовления, иначе мультиварка сразу начнет готовить.

### 7. Режим ожидания

Если после подключения мультиварки к питанию в течение 5 минут не будет выполняться никаких действий, на дисплее появится «---». Еще через 5 минут экран погаснет и мультиварка перейдет в режим ожидания. Чтобы мультиварка вышла из режима ожидания, просто нажмите на ней любую кнопку.

## Режимы приготовления

Нажимайте кнопку выбора, чтобы перейти в требуемый режим приготовления. При каждом нажатии кнопки режим приготовления переключается в следующей последовательности: рис, быстрое приготовление риса, каша, тушение и поддержание тепла.

### 1. Рис

«Рис» — это режим приготовления по умолчанию, который активируется после включения. Время приготовления в режиме «Рис» — 1 час.

### 2. Быстрое приготовление риса

Время приготовления в режиме «Быстрое приготовление риса» — 30 минут.

### 3. Каша

Время приготовления в режиме "Каша" по умолчанию - 1 час 30 минут.

### 4. Тушение

Время приготовления в режиме «Тушение» — 1 час.

### 5. Поддержание тепла

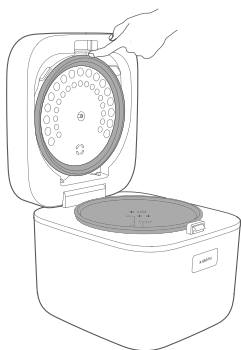
После завершения приготовления мультиварка автоматически переходит в этот режим, поддерживая температуру около 73 °С в течение 12 часов.

## Технические характеристики

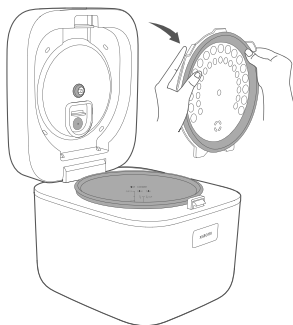
|                                     |                                   |
|-------------------------------------|-----------------------------------|
| Название: Мультиварка               | Модель: MFB05M0-1                 |
| Номинальное напряжение: 220–240 В~  | Номинальная частота: 50–60 Гц     |
| Номинальная мощность: 320–380 Вт    | Материал чаши: алюминиевый сплав  |
| Номинальная емкость (рис): 0,48 л   | Номинальная емкость (вода): 1,5 л |
| Размеры изделия: 196 × 221 × 181 мм | Режим выключения: 0,3 Вт          |

# Уход и техническое обслуживание

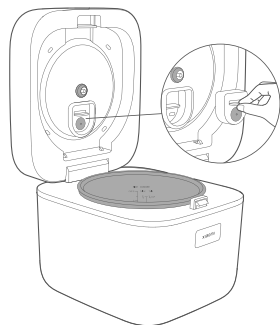
## 1. Разборка внутренней крышки



а. Нажмите на фиксатор внутренней крышки по направлению вверх, чтобы открыть ее.



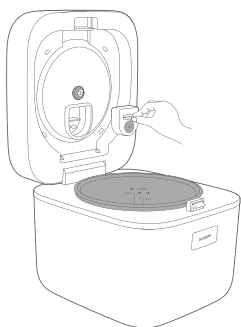
б. Возьмитесь за внутреннюю крышку обеими руками и достаньте ее.



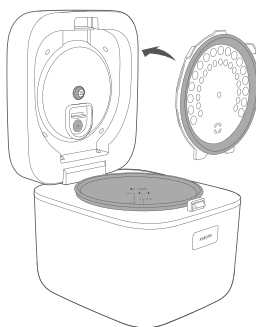
в. Сняв внутреннюю крышку, вы увидите паровой клапан. Возьмитесь за него рукой и извлеките.

Примечание. Очищайте паровой клапан и внутреннюю крышку после каждого использования.

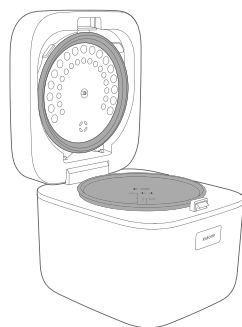
## 2. Сборка внутренней крышки



а. Совместите паровой клапан с паровым отверстием и аккуратно вставьте клапан в отверстие.



б. Вставьте фиксатор внутренней крышки в разъем на мультиварке и аккуратно установите крышку.



в. Зафиксируйте внутреннюю крышку верхним фиксатором.

## Коды ошибок

| Код  | Описание ошибки           | Примечания                                     |
|------|---------------------------|--|
| E-09 | Верхний датчик поврежден. | Обратитесь в службу гарантийного обслуживания. |
| E-10 | Нижний датчик поврежден.  | Обратитесь в службу гарантийного обслуживания. |

## Устранение неполадок

| Проблемы   | Возможные причины   | Решения   |
|--|---|---|
| Не удается закрыть верхнюю крышку.                       | Проверьте, правильно ли установлена внутренняя крышка.  | Правильно установите внутреннюю крышку.   |
| Рис приготовлен наполовину (не готов).                   | Возможно, соотношение риса и воды неправильное (воды меньше нужного).<br>Возможно, риса слишком много.                                  | Следуйте инструкциям в руководстве пользователя.  |
| Переполнение во время приготовления риса или каши.       | Неверный режим для приготовления каши.<br>Неверные пропорции риса и воды (слишком много воды).<br>Снизу чаши есть посторонние предметы. | Следуйте инструкциям в руководстве пользователя.<br>Удалите посторонние предметы.   |
| Во время приготовления чувствуется плохой запах.         | В паровом клапане или внутренней крышке есть остатки еды или вода.  | При первом использовании включите режим «Пар» и прокипятите воду 2–3 раза по 30 минут, чтобы избавиться от неприятного запаха.<br>Очистите паровой клапан или внутреннюю крышку.<br>Следуйте инструкциям по кипячению воды. |
| Рис снизу подгорел.                                      | Рис не был тщательно промыт.<br>Снизу чаши есть посторонние предметы.   | Тщательно промойте рис.<br>Удалите посторонние предметы.  |
| Рис высох или странно пахнет в режиме поддержания тепла. | Время поддержания тепла превышает 12 часов.<br>Снизу чаши есть посторонние предметы.  | Время поддержания тепла не должно быть больше 12 часов.<br>Удалите посторонние предметы.  |

Примечание. Если указанные выше проблемы не устранены, обратитесь в службу послепродажного обслуживания.

**CE** Мы, компания Chunmi Technology (Shanghai) Co., Ltd., настоящим заявляем, что мультиварка MFB05M0-1 соответствует требованиям всех действующих директив ЕС и европейских стандартов с изменениями и дополнениями. Полный текст декларации о соответствии нормативным требованиям ЕС доступен по следующему адресу:  
<http://www.mi.com/global/service/support/declaration.html>  
Подробное электронное руководство см. по адресу [www.mi.com/global/support/user-guide](http://www.mi.com/global/support/user-guide)



Все изделия, обозначенные символом раздельного сбора отработанного электрического и электронного оборудования (WEEE, директива 2012/19/EU), следует утилизировать отдельно от несортируемых бытовых отходов. С целью охраны здоровья и защиты окружающей среды такое оборудование необходимо сдавать на переработку в специальные пункты приема электрического и электронного оборудования, определенные правительством или местными органами власти. Правильная утилизация и переработка помогут предотвратить возможные негативные последствия для окружающей среды и здоровья человека. Чтобы узнать, где находятся такие пункты сбора и как они работают, обратитесь в компанию, занимающуюся установкой оборудования, или в местные органы власти.



Примечание: срок службы прибора составляет 5 лет.

1. Сведения об импортере и контактная информация отдела послепродажного обслуживания указаны на упаковке.
  2. Продукт должен транспортироваться в упаковке. Не подвергайте продукт давлению или ударам во время транспортировки.
  3. Следуйте инструкциям на упаковке при транспортировке или перемещении продукта.
  4. Температура хранения: от 0°C до 45 °C, влажность при хранении 0–90%.
  5. Правила и условия реализации: без ограничений.
  6. Дата изготовления: см. на упаковке.
- Подробное электронное руководство см. по адресу [www.mi.com/global/support/user-guide](http://www.mi.com/global/support/user-guide).

Соответствие техническим регламентам:

ТР ТС 004/2011 «О безопасности низковольтного оборудования»

ТР ТС 020/2011 «Электромагнитная совместимость технических средств»

ТР ЕАЭС 037/2016 «Об ограничении применения опасных веществ в изделиях электротехники и радиоэлектроники»

Изготовлено для: Xiaomi Communications Co., Ltd.  
Изготовитель: Chunmi Technology (Shanghai) Co., Ltd.  
(компания Экосистемы Mi)

Адрес: Building 11, 1333 Jiangnan Avenue, Changxing Science and Technology Park, Lingang, 201203 Shanghai, PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA  
Сделано в Китае

Чтобы получить дополнительную информацию, посетите сайт [www.mi.com](http://www.mi.com)  
Версия руководства пользователя: V1.0

